

新编古典戏曲名著故事丛书

红梅记

谢雍君 编著



前 言

说起中华民族优秀的文化艺术遗产，我们一定可以想起很多门类。但是在群众中具有最深根基和最广泛影响的当属戏曲。它在12世纪前后，综合了诗歌、音乐、舞蹈、杂技、曲艺等多种艺术成分，形成“以歌舞演故事”的戏曲艺术，随之在剧本创作方面出现了第一个高峰——元杂剧。在近千年的历史演变中，虽然经过多次剧本体制和声腔剧种的兴替，但做为戏曲的整体却一直绵延不衰。元杂剧之后，明清传奇的创作又出现了群星璀璨的局面。元明清各代的剧作家关汉卿、王实甫、汤显祖、李玉、洪升、孔尚任等，为我们留下了脍炙人口的优秀作品。这是一份十分宝贵的艺术遗产。数百年来，各时代的剧作家，~~艺术家~~不断改编演出这些作品，《窦娥冤》、《西厢记》、《拜月记》、《琵琶记》、《牡丹亭》、《长生殿》、《桃花扇》等，一直流传在戏曲舞台上，受到广大观众的欢迎。

这些作品通过优美动人的故事塑造了各色古代人物的形象，其中有许多是具有跨越历史的涵盖力的艺术典型。做为剧作，它们为后人提供了范本和改编演出的基

础；做为文学作品，它们是有价值的读物。这些作品描绘了生动复杂的古代生活图画，可以帮助我们认识历史和社会，作品的诗情画意和精美的文学语言，可以给我们审美享受，古人的许多优秀品质以及善与恶、美与丑、正与邪的冲突，对今天的读者仍不乏教育和启迪意义。

但是，由于剧作多用文言，以及种种社会历史原因，今天一般青年读者对这些作品却比较生疏，或者读原作有困难，甚至有的人不知道我国还有这样一笔文化艺术遗产。这不能不说是一种憾事。

为了弘扬优秀的民族传统文化，让遗产放出新的光辉，我们编辑了这套传奇故事丛书。

我们的做法是，用现代的语言对古典剧作进行改编，以适应当代青年读者阅读。

适应不是迎合。首先在内容上，需要对原作进行改编，将戏剧冲突变成小说的冲突。唯独这一改变最难。往往有一些情节或人物，在戏剧中没出现，而在小说中不出现就不行。有些戏剧中的人物，在一定场次里是主角，而将他改变成小说，这个场次（情节）和人物就成为可有可无的了。这就需要改编的作者们做些去粗取精的工作，并且择出合我所用的材料。

其次在写作上，从语言到结构，戏剧与小说都有各自不同的特点，划不开这方面的区别，就等于分不清他们各自的姓氏和家族，做起事来是要乱套的。这也是改编中要做重点考虑的问题。

再次就是思想观点的问题。本丛书选取的一些古代

作家的作品，大多体现了那个历史时代的先进思想，但也必然带有时代的和作家本人的历史局限。有的作者在创作的当时，世界观就充满了矛盾。因此，从今天的高度看，不少作品是精华和糟粕混杂在一起的。今天应该怎样改编，对原作可以“改造”到什么程度？编著者们曾在一起进行过讨论。他们认为，这种改编，必须是一种再创造，它体现的是今天的作者对这些古典名著的新理解，必定给新改编注入新的血液。

这里需要强调的是，《新编》的作法是一种新的尝试，在创作中必然会遇到许多新的问题。今从完成的书稿看，各篇的风格是不同的，因而，处理问题的方式也各异。但是，我们总的希望，第一，它能成为满足广大读者需要的好的精神食粮；第二，它能成为读者进一步了解民族文学遗产的一个阶梯；第三，它能成为广大读者共同的财富，并因此而关心它，提高它，帮助它和保护它，使它得到丰富的营养而茁壮成长；这也将推动古典戏曲名著的研究工作深入地开展。

这里所选的18部戏曲原著，仅作为“新编”的第一批选题，它们都在文学史上和戏剧史上有较大的影响，但它们只是古典戏曲名著中很小的一部分。如果读者欢迎它们，我们还将继续改编二批、三批……

这套丛书的作者都是从事戏曲创作、研究和编辑工作的，他们中间有在剧坛耕耘多年的老戏剧家，有正处盛年的中年戏剧工作者，也有崭露头角的青年作者。他们在本职工作之余，不辞辛苦地完成了这套丛书的写作。我们对他们表示衷心的感谢！当然，由于我们的工

作也是一种新的尝试，具体地说，是把戏剧这种艺术形式变成小说艺术形式，就像一个孟浪汉走进生疏的天地，在各位专家面前常常感到忐忑不安，自知在尝试过程中一定会有许多不妥之处，恳切希望学者、专家和广大读者提出批评指正。

编 者

1994年9月



编者简介

谢雍君,原名谢拥军,1967年出生于浙江省平阳县。现为中国艺术研究院研究生部戏曲史论专业研究生。

内容简介

本书以著名传奇剧本《红梅记》的故事为素材,以裴舜卿与卢昭容、李慧娘两位女性的曲折爱情经历为线索,穿插了南宋末年忠臣义士与贾似道的斗争,歌颂了封建社会一代有反抗精神的女性,同时也揭露了反动统治者的罪恶。

新编古典戏曲名著故事丛书

丁克实 安 葵 主编

公元 1274 年，四岁的赵㯊即位，谢道清太后听政，年号“德祐”，他就是宋恭帝。

故事就发生在恭帝即位后迎来的第一个春节的临安。

寒冬腊月，肃杀的北风狂飙大地，冬季的严酷和无情，摧残了大自然中最脆弱的生命。小草枯萎，鲜花凋零，就连夏日茂密的参天大树也黯然神伤，在寒风中形影相吊。临安市街头巷陌最为显著的梧桐树，脱却缠绵多情的树叶，只剩下孤傲的主干直刺天空，似乎向天追问着什么。冬季的降临是如此必然，又无可奈何。

今年，临安市的雪来得特别晚，腊月之时才飘起丝丝小雪，翌日清晨，消解融化，但气温仍不见回升，笼罩在城市上空的寒气逐渐加浓，变重；阴云密布，连续一个月天日少见。临安市的百姓们见面就议论这奇怪的天气，谈论之后得出一个结论：一场大雪即将来临。

近几日，百姓们茶余饭后，除了议论天气，还有一个热门的话题：大年三十，平湖秋月将要搭台演出戏文《风流王焕贺怜怜》。据说，这出戏文由临安市最负盛名

的业余剧团绯绿社搬演，古杭的才人黄可道创作。

黄可道乃临安城内一位普通的太学士，只因谙熟声律，酷爱伎艺，常出入城内外的瓦舍勾栏，观看过由古杭书会才人编撰的戏文《错立身》和《小孙屠》，对戏文这种新颖的艺术样式表现出莫大的兴趣。他厮混于古杭书会，经常与书会才人们聚会神侃，其中有人想编撰新作，意欲在书会竞争中一举夺魁。黄可道深受启发，回到住所，一连三天埋头桌案，创作激情源源而来，创作灵感时时闪现。第四天，署名“黄可道”的新戏文《风流王焕贺怜怜》便脱手成稿，摆在古杭书会的才人面前，大家看了都感到吃惊，为《王焕》的情节所吸引，一致认为，此戏一上演，必定轰动临安城。

绯绿社享誉杭城，但近年来勾栏增多，相应地，产生了其他一些业余剧团，他们在商业竞争中，与绯绿社形成对峙。为了保持绯绿社以往的声誉和影响，班主傅成春有心结交古杭书会之才人，欲以搬演新作，再创剧团的新气派，太学士黄可道的新作自然成了绯绿社的重头戏。此时恰逢谢太后颁布诏令：全城上下，共庆佳节。且不管此诏是向臣民昭示虽为太后听政，实为太后主朝，抑或战事纷乱，新主即位，希以此诏暂抚民意，反正，诏令的消息传到傅成春耳朵，他极为兴奋。他要一改绯绿社演剧场所固定的习惯，而临时搭台，吸引杭城百姓的注意力。傅成春即刻与黄可道私下商议，最终达成协议，选中平湖秋月这一风景区的空地，用枋木垒成露台，不设神楼和腰棚，观戏人或者湖上坐船观赏，或者岸上设座，或者依马而立。

“花招子”在绯绿社原戏场门首一张贴，消息就一传十，十传百，蜚声杭城，京城文武百官，平民百姓一时为之雀跃。

二

平湖秋月的赏月处，是一大平台，很适于搭台演戏。露台不仅面向西湖，坐船观看方便，而且在其前面还留有很大一块空地，为岸上看戏的人提供场所。在陆地上观戏，对临安人来说，并不稀奇，瓦舍勾栏里就是这种形式；但坐船看戏，却是新鲜事。水乡野村里司空见惯之事到了临安城里成为绯绿社卖弄噱头的绝招，这在傅成春想来颇为得意。坐船看戏，对官宦人家来说，是件简单容易之事。而对平民百姓来说，就显得奢侈。不过，临安人素以享乐著称，享乐之风促使南宋都城的商业经济蓬勃发展，更何况大年三十，团圆热闹之时，人们乐意花钱雇船，载着家人，加入杭城前所未有的湖上观戏的行列。一时间，船家生意兴隆，大大小小的船只，密密麻麻紧挨着停靠平湖秋月，欢声笑语，灯火通明，打破了冬日里的沉寂和寒冷，西湖上呈现一派歌舞升平的景象。

这天，功臣元戎卢天成的遗孀崔氏也带着女儿卢昭容和婢女朝霞坐船而来。

卢天成在世时，袭封都指挥使。开庆元年，元兵大

举南下，攻入淮汉，元宪宗亲临督师，围攻四川的合州，宪宗之弟忽必烈攻取荆湖的鄂州。合州守将王坚向朝廷求援。惊慌失措之际，理宗命卢天成率军支援合州，拜贾似道为前线统领，增援鄂州。合州之战中，卢王两将协力作战，凭借钓鱼山的天险，多次击退元军的进攻；而鄂州之战中，忽必烈围攻尽管急，其城内守将力战元军，东南城墙仍被攻破，城中死伤人数达上万人。贾似道惊惧之余，秘派使者前往元营，表示愿意称臣，岁输丝币，被忽必烈拒绝。恰适元宪宗攻合州不成，死于城下，卢天成派人急报似道，似道再派大臣向元求和，忽必烈悲痛失兄，答应似道之请求，退军返北。回朝后，贾似道隐瞒了实情，上表报捷，理宗大喜，拜贾为右丞相。从此，贾似道权倾内外。

在合州，卢天成耳闻贾似道有求和之举，回朝后，几次上奏理宗，都被理宗驳回。此事被贾似道得知，怀恨在心，极力排挤卢天成。卢天成名为都指挥使，大权却由贾似道一人掌握。从此，中原再受元兵骚扰，卢天成却无权督兵前往。他闲置在家，郁闷在怀，不过一年，怀着山河残缺的遗憾，离开人世，遗下孤儿寡母凄凉地过着日子。

先夫过世后，卢夫人吃斋信佛，深居简出，心意消沉，而女儿昭容正值青春年少，恬静素雅，善解人意，她日夜陪伴母亲，想方设法寻找乐趣，帮助母亲忘却失去亲人的痛苦。绯闻社在西湖演戏的消息也传入卢家，卢昭容开导母亲说：

“母亲终日郁郁寡欢，有伤身心，平湖秋月将有戏

文敷演，何不前往遣心解闷。”

卢夫人不愿出门。

昭容劝慰道：

“听说这次演出堪称杭城一绝，千载难逢，母亲您该去开开眼界。”

卢夫人无法违拗女儿的一片孝心，答应权且以戏遣怀。卢昭容吩咐老管家安信准备好船只，以备除夕之用。

年三十晚上，卢家母女俩妆扮完毕，还特意外加一件棉衣。担心湖上风大寒冷，卢昭容事先让朝霞去市场买来面纱，另外，朝霞还带上手炉和脚炉，以供驱寒取暖。等一切准备停当，三人在柳浪闻莺处登船。

上船之后，安信撑篙离岸。湖面无风无浪，出奇的平静，卢昭容备用的面纱就没有用上。从柳浪闻莺至平湖秋月，需要横贯整个西湖。从船上望去，平湖秋月是一片灯的海洋，喧哗热闹。

船只靠近平湖秋月，互相之间磕碰，拥挤，卢夫人就让船停泊在外围。

过了好一会儿，只听一阵鞭炮响过，绯绿社班主傅成春上台高喊：

“恭贺诸位新春快乐，也恭贺绯绿社来年吉祥。”

人群攒动，人心亢奋，笑声，掌声，呼喊声混响一处，震动半边天。

然后，戏台上锣鼓大作，戏文即将开演，吵闹的人群渐趋平静。

《王焕》戏文说的是，汴梁人王焕，多才多艺，能

文能武，人称“风流王焕”。因父亲过世，他随叔父住在洛阳。一日清明，他游玩陈家园，适逢妓女贺怜怜也来到陈家园。两人相遇于百花亭，一见钟情，互表爱慕。只见旦扮贺怜怜随盼儿上，唱道：

“春妍，斗草寻芳，奈寸肠千缕无心恋。见著衔泥燕子，双双粉蝶，寻芳飞舞花前。谁知对此，因时兴念，睹物伤悲？管教人，每年三月病恹恹。”

旦角唱腔委婉缠绵，清丽哀伤，感动得卢昭容眼眶湿润，鼻子发酸。

《诗经》开卷便曰：“窈窕淑女，君子好逑”，卢昭容每每朗诵在口，默念在心。想自己青春妙龄，风华正茂，却深藏闺房，不遇外人，未卜此生将托付于谁？想梦中的情郎，温文尔雅，举止倜傥，含情脉脉，却在现实中消失得无影无踪，真令她惆怅，哀伤。

卢昭容暗暗拭去眼角的泪珠，不愿让年迈的母亲知晓她内心的哀愁。以她的一片孝心，她不愿增添母亲的心理负担，故总在母亲面前强装欢笑。只有面窗读诗时，窗外风景变换，春去冬来，才流露出青春短促的感叹。

独处能让人尽情地敞开情怀。但风不解人语，花不解人情，无人应和的孤独常常煎熬着卢昭容年轻的心。今天，台上的演员把她的满腹心事直接表达出来，那么大胆而无所顾忌，着实令她震惊，继而兴奋不已。

这时，舞台上的贺怜怜在百花亭上遇见王焕，正是两情依依，温柔缠绵之时：

“金勒马嘶芳草地，睹玉楼人醉迷。和他执手，同

去观佳致。总丹青难画，洞府怎比？穿花度柳，满目堆罗绮。观未足，转过百花亭上，双双共习戏。”

卢昭容羡慕贺怜怜有幸相遇知音，两情相悦，乃为人间佳境。卢昭容感觉脸颊在发烧，双唇在颤抖。

王焕与贺怜怜来往了半年，终于金尽被逐，鸨母把贺怜怜嫁与边将高邈。贺怜怜眷恋王焕，约王焕扮作小贩到承天寺相会，赠给王焕路费，劝他去边关投军立功。

王焕到了边关，思情悠悠，心系洛阳，清泪纵横：“口中不道，心下思量，何时得见？”

此时，台上飘起了小雪，生扮王焕声泪俱下，感人肺腑。只听得台上唱得凄清，哽咽，台下一片啜泣声。

雪花开始细细地飘落，继而变大，有如鹅毛飞扬。观众们都沉浸在王焕的悲情之中，没有意识到临安城最大一次风雪天已经降临。

忽然，一声婴儿啼哭。大概是被雪花片塞住鼻孔，台下的母亲忘情看戏，忘却照顾，婴孩感觉呼吸困难，便“哇”的一声大哭起来。观众这才意识到台上飘飞的雪花来自天上。

台下一阵哗然，骚动。

岸上，湖中，开始松散移动，人们留的留、走的走，极为混乱。站立着的用衣物遮盖，船上的拉开挡蓬，留下的人仍然继续用情观赏。

卢家的船只不自觉地往中间靠近。

三

这一天来看戏的还有当朝宰相贾似道的官船。船头挂满了灯笼和彩球，船舷上站着许多威武的卫士。贾似道坐在暖椅上，脚边放着两个大火炉，身旁伴有几名歌伎，其中一位神情逸然，姿色超群，她就是贾似道的歌伎李慧娘。

贺怜怜的身世和遭遇，也引起了李慧娘心中无限的感伤。

慧娘本为临安城郊一户佃农的女儿，因家贫穷，无法还清贾府的债务，只好把慧娘送入贾府作为抵押。父母亲心头明白把女儿送往贾府就意味着把她打入地狱，但除此之外，别无选择。一个大雪纷飞的冬日，李慧娘被贾府的侍卫强行拖入贾府，那时，她才十一岁。

一入贾府，被迫学歌习舞，稍一偷懒，就被挨打，慧娘至今遍体鳞伤。但每次挨打，慧娘从不落泪，也不哭喊，她闭着嘴，咬着牙，忍痛挣扎着。凭着她的聪慧和机敏，慧娘很快在姐妹中出类拔萃。几年过后，她出落得亭亭玉立。

一次，贾似道举行寿辰宴会，歌女们为老爷准备了